



LIGHT RAIL NEWS

NOTICIAS SOBRE EL TRANVÍA LIGERO

SUMMER/Verano 2007

Transit studies begin in west, east Valley

The future of Valley transit is taking shape

METRO has begun—or is about to begin—transit studies in both the east and west Valley. Beyond the 20-mile light rail starter system, the Maricopa Association of Governments' Regional Transportation Plan identifies another 2.7 miles for a possible high-capacity transit corridor in Mesa, and another two miles in Tempe. To the west, METRO is coordinating with the Arizona Department of Transportation to look at transit options and freeway lane needs within the west I-10 Freeway corridor.

High-capacity transit is characterized by carrying a larger volume of passengers using larger vehicles or more frequent service than a standard bus system; it can operate on exclusive rights-of-way such as a railroad track or dedicated busways, or on existing streets with mixed traffic. The goal is faster, more convenient, more reliable service for more passengers.

The new transit studies, formally known as Alternatives Analysis studies, are part of a planning process established by federal law for new transit projects. METRO planners will work with city and county officials and with the public to identify transportation needs and to evaluate the transit options, and will examine their possible environmental, transportation and financial impacts.

Mesa. "Developing a reliable high-capacity transit connection to and from downtown Mesa is our goal," says Mesa Transportation Manager Jeff Martin. Work on the Central Mesa corridor study began in February, and the study area is bounded by University Drive and the U.S. 60 Freeway, and Dobson and Power roads.

Tempe. The Tempe South corridor study will get underway later this summer. "The study will evaluate the feasibility of high-capacity solutions for north-south travel through our community," says Jyme Sue McLaren, Tempe's Deputy Public Works Manager. The study area is bounded by Tempe Town Lake and Chandler Boulevard, and the Loop 101 Freeway and railroad right-of-way (near Kyrene Road).

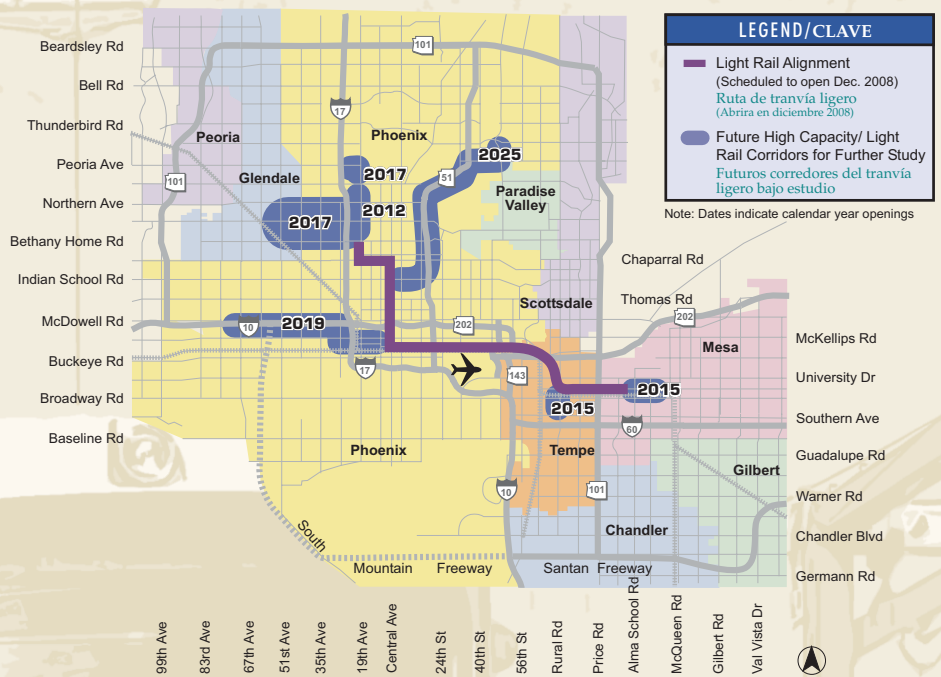
I-10 Freeway. The I-10 West corridor study began in June. The study area extends from the Loop 101 Freeway to downtown Phoenix where it will connect with the METRO starter line.

The Regional Transportation Plan calls for high-capacity transit technologies to be in place in Tempe and Mesa by 2015, and along the I-10 west corridor by 2019.

Resident involvement and input is a major part of all three studies. Watch your mailbox and email in-box for meeting notices, and visit MetroLightRail.org on the Internet for more information.

TRANSIT CORRIDORS Corredores del tranvía

HIGH CAPACITY/LIGHT RAIL Alta capacidad/tranvía ligero



Se inician estudios sobre el tránsito al este y oeste del Valle

El futuro del tránsito en el valle comienza a tomar forma

METRO inició -o está por iniciar- estudios sobre el tránsito tanto al este como al oeste del Valle. Además del sistema inicial de 20 millas para el tranvía ligero, el Plan Regional de Transporte (Regional Transportation Plan) de la Asociación de Gobiernos de Maricopa identificó otras 2,7 millas para un potencial corredor de tránsito de gran capacidad en Mesa y 2 millas para otro corredor en Tempe. Al oeste, METRO está trabajando con el Departamento de Transporte de Arizona para evaluar las opciones de tránsito y la necesidad de nuevos canales en la autopista, todo en el marco del corredor oeste de la Autopista I-10.

El tránsito de gran capacidad se caracteriza por trasladar un gran volumen de pasajeros empleando vehículos más grandes o servicios con

una frecuencia superior a la del sistema tradicional de autobuses. Puede funcionar en vías exclusivas, como los rieles o rutas de autobús específicas, o en calles ya existentes con tráfico mixto. El objetivo es garantizar un servicio más rápido, cómodo y confiable para un mayor número de pasajeros.

Los nuevos estudios sobre el tránsito, llamados formalmente estudios de Análisis de Alternativas (Alternatives Analysis studies), forman parte de un proceso de planificación establecido por las leyes federales para los nuevos proyectos de tránsito. Los planificadores de METRO trabajarán con la Municipalidad, los funcionarios del condado y el público para identificar las necesidades relacionadas con el transporte, evaluar las opciones del tránsito y examinar su

posible impacto en el ambiente, el transporte y las finanzas.

Mesa. "Desarrollar una conexión confiable de gran capacidad desde y hacia Mesa es nuestro objetivo", señaló Jeff Martin, Gerente de Transporte de Mesa. El estudio sobre Central Mesa se inició en febrero y el área analizada está delimitada por University Drive, la Autopista U.S. 60 y las calles Dobson y Power.

Tempe. El estudio sobre Tempe South comenzará a finales de este verano. "El estudio evaluará la viabilidad de soluciones de gran capacidad para el desplazamiento norte-sur en nuestra comunidad", indicó Jyme Sue McLaren, Gerente Adjunto de Obras Públicas de Tempe.

Mas Informacion

BOARD REPORT

Tom Simplot, chairman

The line is shaping up

METRO construction continues to move forward and the line is finally taking shape. With nearly 150,000 linear feet of track and 7,800 light rail power poles, you almost envision a train sailing swiftly down the track.

Those of us living with light rail construction are eagerly awaiting the approaching construction wrap-ups and in some areas, this vision has already materialized. In March the first vehicle was tested and although the trip was short, things ran smoothly. Since then, METRO has conducted additional test runs with positive results. By October we will see more track work completed on Washington and Jefferson streets, and by December more in downtown Phoenix.

Progress has been evident not only on the construction side but on the supply side as well. Our vehicle fleet is now two-thirds complete with the last vehicle, number 50, set for delivery in October.

Soon we will see transit stations erected, each with its own style, reflecting the neighborhoods and commercial corridors they will serve. These state-of-the-art transit centers will not only provide useful information for riders, but style and comfort for passengers. They include seating, shade structures and even chilled water fountains.



Tom Simplot, chairman

From its beginning on the ballot through design and construction, the light rail journey has had both exciting and arduous moments. These will be concluded with the grand opening in December 2008, and I would like to personally thank Valley residents for your patience and cooperation throughout the process. We're getting there. And on December 27, 2008, I'll see you on the train!

Tom Simplot, Presidente

La línea está tomando forma

La construcción de METRO sigue avanzando y la línea ya está tomando forma. Con cerca de 150.000 pies lineales de vía y 7.800 postes eléctricos instalados para el tranvía ligero, prácticamente podemos imaginarnos un tren recorriendo nuestras calles.

Quienes vivimos con la construcción del tranvía ligero esperamos con ansias los últimos detalles de la obra y, en algunas áreas, este deseo ya se ha hecho realidad. En marzo, se probó el primer vehículo y, aunque el viaje fue corto, todo funcionó a la perfección. Desde entonces, METRO ha realizado pruebas adicionales con resultados satisfactorios. En octubre, observaremos mayores avances en la instalación de la vía en las calles Washington y Jefferson y, en diciembre, estos adelantos serán visibles en el centro de Phoenix.

El progreso es evidente no sólo en la construcción, sino también en los suministros. Ya contamos con dos tercios de la flota de vehículos y se espera que el último, número 50, llegue en octubre.

Pronto observaremos estaciones de tránsito concluidas, cada una con un estilo propio, que reflejará el de los vecindarios y corredores comerciales que atenderá. Estos centros de tránsito de última generación no sólo le proporcionarán información útil a los usuarios, sino también estilo y comodidad. De hecho, cuentan con asientos, toldos y hasta surtidores de agua fría.

Desde su aprobación en las urnas hasta su diseño y construcción, esta aventura del tranvía ligero ha estado llena de momentos interesantes y difíciles. Todos llegarán a su fin con la gran inauguración de diciembre de 2008 y me gustaría agradecerle personalmente a los residentes del Valle por su paciencia y colaboración a lo largo del proceso. Ya todo está casi listo. El 27 de diciembre de 2008... ¡los espero en el tren!

Construction update

Line Section 1

Beginning at 19th Avenue and Montebello, and ending at Camelback Road and Central Avenue

Contractor Kiewit Western Company reached a major construction milestone in the first quarter of 2007 by completing rail installation 12 days ahead of schedule at the Seventh Avenue and Camelback Road station. Guideway work is continuing along Camelback from Central to 19th Avenue, while crews are on the west side of 19th Avenue between Camelback and Missouri relocating utilities and performing guideway work. Paving work has been completed on portions of the west side of 19th Avenue between Missouri Avenue and Bethany Home Road.

Line Section 2

Central Avenue, from Camelback to McDowell

Herzog Contracting Corporation has installed 7,193 linear feet of rail. Excavation of the Thomas / Central Avenue station is complete and installation of station infrastructure is underway. Paving is ongoing in several areas of this line section and the contractor is in the final stages of utility relocation on Central Avenue.

Line Section 3

Beginning at Central Avenue and McDowell, ending at Washington / Jefferson and 26th streets

Archer Western Contractors continues to make significant progress. The majority of the water and sewer utility relocations are wrapping up, and overhead power poles and new traffic signals are being installed. More than two-thirds of the rail slated for Line Section 3 is set to be completed by this fall. Rail installation is complete throughout Copper Square in downtown Phoenix and the pace of sidewalk reconstruction has picked up. Progress on light rail stations includes installation of shade canopies and electronic message boards. By late summer art elements will be installed in some of the downtown stations.



The station shade structure is complete at Central Station/First Avenue.

La estructura de sombra en la estación Central Station/First Avenue está terminada.

Line Section 4

Washington and Jefferson streets, from 26th Street to Tempe Town Lake Bridge

Washington Street has newly-paved road, rail tracks and overhead wiring for train electrification where vehicle testing began in March. Contractor Sundt/Stacy and Witbeck Joint Venture has installed rubberized asphalt between 44th Street and the approach to the Town Lake Bridge and is finishing final checklist items in this area. Current activity is focused on guideway construction, road widening and installation of track between 32nd and 26th streets.

Line Section 5

Beginning at First Street and Ash Avenue in Tempe, ending at Main and Sycamore streets in Mesa

In Tempe, contractor Sundt/Stacy and Witbeck joint venture has laid track from First Street and Ash Avenue to McClintock Road and Apache Boulevard. Road widening and guideway and track installation continues between Apache and the Loop 101 Freeway bridge. In Mesa, SSWJV is installing new water lines in the intersection of Roosevelt and Main streets, and continues widening roadway between Roosevelt Street and Dobson Road.

Actualización sobre la Construcción

Sección 1 de la línea

Comienza en la 19th Avenue y Montebello y finaliza en Camelback Road y Central Avenue

En el primer trimestre de 2007, la contratista Kiewit Western Company obtuvo un gran logro al completar la instalación de la vía 12 días antes de lo previsto en la estación de Seventh Avenue y Camelback Road. Los trabajos en la estructura de vía de guiado continúan en Camelback, desde Central hasta la 19th Avenue; mientras los equipos se encuentran al oeste de esta Avenida, entre Camelback y Missouri, reubicando líneas subterráneas de servicios públicos e instalando la estructura. Ya se pavimentaron algunas porciones al oeste de la 19th Avenue, entre Missouri Avenue y Bethany Home Road.



Guideway installation on Central Avenue near Indian School Road.

Instalación de vía de guiado en la Central Avenue cerca de Indian School Road

Sección 2 de la línea

Central Avenue, desde Camelback hasta McDowell

Herzog Contracting Corporation instaló 7,193 pies lineales de vía. Se terminó de excavar en la estación de Thomas / Central Avenue y ahora se está trabajando en la instalación de la infraestructura. Se siguen pavimentando varias áreas en esta sección de la línea y la contratista está por culminar la reubicación de las líneas subterráneas de servicios públicos en Central Avenue.

Sección 3 de la línea

Comienza en Central Ave y McDowell y finaliza en Washington/Jefferson y 26th St

El contratista Archer Western Contractors continúa haciendo progreso significativo. La mayoría de la reubicación de servicios públicos está por terminar y las líneas de electricidad y nuevas señales de tráfico se están instalando. Mas de dos tercios de la

construcción de las vías en la Línea Sección 3 se completarán este otoño. Ya se ha terminado la instalación de las vías en la zona Copper Square en el centro de Phoenix y la reconstrucción de aceras ha incrementado. El progreso en las estaciones del tranvía ligero incluye la instalación de sombras y anuncios electrónicos. Elementos de arte serán instalados en las estaciones del centro para finales del verano.

Sección 4 de la línea

Calles Washington y Jefferson, desde 26th Street hasta Tempe Town Lake Bridge

Washington Street muestra nuevo pavimento, rieles y tendido eléctrico aéreo para los trenes en el lugar en el que comenzaron las pruebas de los vehículos en marzo. La contratista Sundt/Stacy & Witbeck Joint Venture colocó asfalto de goma entre 44th Street y la zona aledaña al Town Lake Bridge y está ultimando los detalles en el área. Actualmente, la actividad se centra en la construcción de la estructura de vía de guiado, el ensanchamiento de la calzada y la instalación de las calles 32 y 26.

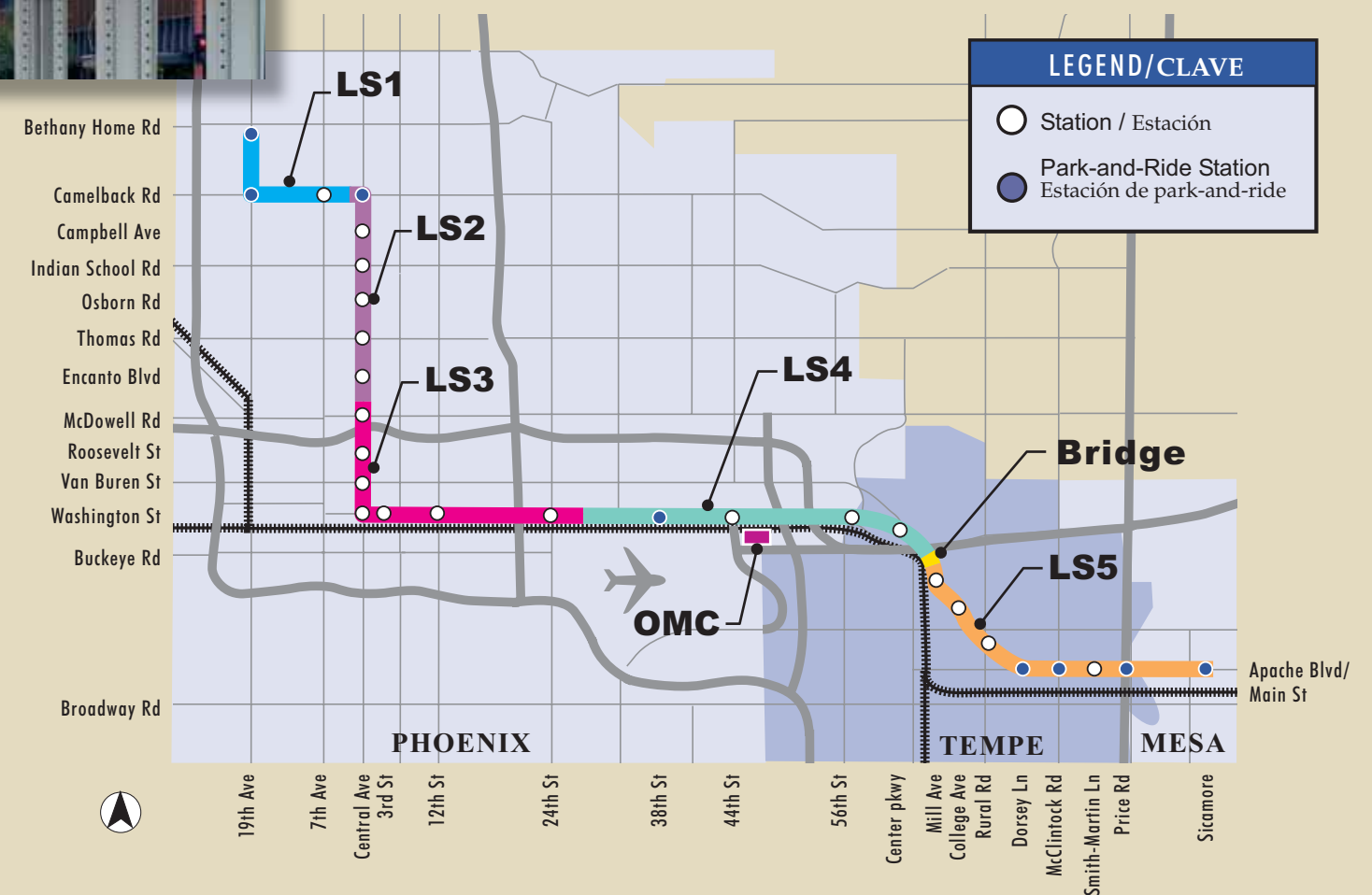
Sección 5 de la línea

Desde First Street y Ash Avenue en Tempe hasta Main Street y Sycamore Street en Mesa

En Tempe, la contratista Sundt/Stacy & Witbeck Joint Venture instaló la vía desde First Street y Ash Avenue hasta McClintock Road y Apache Boulevard. Se sigue ensanchando la calzada e instalando la vía y la estructura de vía de guiado entre Apache y el puente de la Autopista Loop 101. En Mesa, la contratista está instalando nuevas líneas de agua en la intersección de las calles Roosevelt y Main y sigue ensanchando la ruta entre Roosevelt Street y Dobson Road.

METRO 20-MILE STARTER LINE

Límites de las 20 millas del segmento inicial





Town Lake Bridge lighting at the 4th of July event
El puente Town Lake Bridge en el evento del 4 de julio

METRO PHOTO OP



Station at Van Buren Street and Central Avenue
Estación de Van Buren Street y Central Avenue

Chandler joins METRO board

All aboard! Chandler is excited to be the newest member of METRO, having passed a Council resolution in March to join with Phoenix, Glendale, Tempe and Mesa in the planning of the Valley's light rail system.

"We have the opportunity to participate in the design of the regional system and future light rail extensions that could serve Chandler," says Mayor Boyd W. Dunn. "Even though light rail service in Chandler is years away, decisions are being made today that will impact our ability to be served by the system."

Chandler supports the development of regional mass transit (light rail, bus rapid transit, and express buses) and has designated three corridors—Rural Road, Chandler Boulevard,

and the Arizona Avenue/Union Pacific Railroad corridors—for future implementation of bus rapid transit and light rail.

Chandler officials say improving transit service is a top priority; the city is working to extend existing bus routes and frequency, has constructed a new transit center at the Chandler Fashion Center and has worked with planners at Valley Metro and the Maricopa Association of Governments to site and design a new regional park-and-ride facility that will open in 2008.



Chandler • Arizona
Where Values Make The Difference

Chandler se une a la Junta de METRO

¡Todos a bordo! Chandler se muestra satisfecho tras convertirse en el último miembro de METRO, después de que el Concejo aprobara una resolución en Marzo para que la ciudad se uniera a Phoenix, Glendale, Tempe y Mesa en la planificación del sistema de tranvía ligero del Valle.

"Tenemos la posibilidad de participar en el diseño del sistema regional y en el de las próximas extensiones del tranvía ligero que podrían llegar a Chandler", explicó el Alcalde Boyd W. Dunn. "Aunque todavía faltan algunos años para disfrutar del servicio de tranvía ligero en Chandler, hoy se están tomando las medidas que nos permitirán beneficiarnos del sistema", añadió el Alcalde.

Chandler respalda el desarrollo regional del tránsito masivo (tranvía ligero, autobuses de tránsito rápido y autobuses

expresos que utilizan canales de HOV de la autopista) y ha diseñado tres corredores -Rural Road, Chandler Boulevard y Arizona Avenue/Union Pacific Railroad- para que en el futuro se pongan en marcha un autobús de tránsito rápido y un tranvía ligero.

Los funcionarios de Chandler explican que las mejoras en el servicio de tránsito son prioritarias. De hecho, la Municipalidad está trabajando para extender las rutas actuales de los autobuses y su frecuencia, construyó un nuevo centro de tránsito en el Chandler Fashion Center y trabajó junto a los planificadores de Valley Metro y la Asociación de Gobiernos de Maricopa para ubicar y diseñar una nueva instalación regional de park-and-ride que se inaugurará en 2008.

Estudios sobre el tránsito Vienen de 1

El área de estudio se encuentra entre Tempe Town Lake, Chandler Boulevard, la Autopista Loop 101 y el derecho de paso de la vía férrea (cerca de Kyrene Road).

Autopista I-10. El estudio sobre el sector oeste de la I-10 comenzó en junio y el área que se analiza se extiende desde la

Autopista Loop 101 hasta el centro de Phoenix, donde se conectará con la línea inicial de METRO.

El Plan Regional de Transporte requiere que se desplieguen tecnologías para el tránsito de gran capacidad en Tempe y Mesa en 2015 y en el corredor oeste de la I-10 en el 2019.

La participación y opinión de los residentes es indispensable para los tres estudios. Revise su buzón y su correo electrónico para enterarse de las fechas de las reuniones y visite MetroLightRail.org en Internet para obtener una lista de las reuniones públicas en la sección Community Outreach.

CAB PROFILE

Karol Koepp

Facilities and Office Services Administrator,
Fennemore Craig - Member, Line Section 2
Citizen Advisory Board

Why I care

My work experience has made me knowledgeable about many issues on which the board focuses. I knew sitting on the board involved a lengthy commitment but it is an important one, so I was excited to join.

The CAB experience

Very interesting. I try to be open minded and fair to all those involved, the stakeholders and the contractor. The contractor, Herzog, was hired to build Line Section 2. Both the contractor and the stakeholders have been and will continue to be faced with a myriad of issues, something that simply cannot be helped with a project of this magnitude. How a contractor handles itself and its subs to resolve conflicts is critically important. Also, it was exciting to see a light rail vehicle being assembled.

Greatest CAB challenge

The greatest challenge is to fully understand the scope of work in an effort to fairly assess and resolve stakeholder and contractor conflicts.

What METRO will mean to the Valley

Phoenix is no longer a small town, it hasn't been for years. METRO means, at least to me, that we are finally catching up, that we are addressing our transportation needs. I can't wait to see METRO in action.



Karol Koepp

Karol Koepp

Administradora de Instalaciones y Servicios de Oficinas, Miembro de la firma Fennemore Craig, en el comite de asesoria comunitaria de CAB por la Sección 2 de la línea.

¿Por qué me importa?

Mi experiencia laboral me ha permitido conocer muchos de los asuntos en los que trabaja el junta. Sabía que pertenecer a la junta implicaría un compromiso a largo plazo, pero es un compromiso importante y por eso me alegro de participar en ella.

La experiencia en el CAB. Muy interesante

Trato de entender a todos los involucrados y de ser justa con ellos, con los accionistas y la contratista. Se seleccionó a Herzog para construir la Sección 2 de la línea y tanto la contratista como los accionistas se han enfrentado y continuarán enfrentándose a una gran cantidad de problemas, algo que no puede evitarse en un proyecto de esta magnitud. La forma en la que una contratista y sus filiales se desenvuelven para resolver los conflictos

es sumamente importante. También fue muy emocionante ver cómo se ensamblaba un vehículo del tranvía ligero.

El mayor reto del CAB

El mayor reto consiste en comprender a cabalidad el alcance de una obra como ésta para evaluar y resolver de forma justa los conflictos entre los accionistas y las contratistas.

¿Qué representará METRO para el Valle?

Phoenix ya no es una ciudad pequeña; de hecho, no lo es desde hace años. METRO significa, al menos para mí, que finalmente nos estamos poniendo al día y estamos atendiendo nuestras necesidades en materia de transporte. ¡Estoy ansiosa porque METRO comience a funcionar!



MORE METRO MAX

Almost 300 businesses are part of the METRO MAX program! Shouldn't you be? Since 2005, METRO has distributed more than one million cards to Valley residents who want to shop and save along the METRO light rail route. Visit MetroLightRail.org/MetroMax on the Web for more information.

MÁS METRO MAX

¡Más de casi 300 negocios participan en el programa METRO MAX! ¿Porque usted no? Desde 2005, METRO ha distribuido más de un millón de tarjetas a los residentes del valle que quieren ir de compras y ahorrar a lo largo de la ruta del METRO. Visite MetroLightRail.org/MetroMax en la Web para más información.



Left - Scott & Rena Hindman
Right - Andy & Missy Mortenson

TEMPE SPORTS BAR raising its game

The Lucky Devil

1212 E. Apache Blvd.
(480) 446-7468

Scott Hindman and his partners say they've found the perfect spot.

"We were looking to open a sports bar," says Hindman, "and this place had a lot of positives: a location close to ASU, a lot of people living nearby, and the METRO stop was one of the reasons we bought it. A little over a year from now, people will be able to stop-in, have something to eat and drink, and then take the train to the Dbacks or Suns games without having to worry about parking."

Hindman's partners, wife Rena and Andy and Missy Mortensen, bought the bar in December 2006 in the midst of light rail construction and began improvements right away. Weekends were spent repairing, repainting, installing TV screens, and upgrading the menu.

"Construction was a little tougher than we thought," says Hindman, "but now that Terrace Road is back open it's better. And we think METRO will be great for us once it's done—a quick, convenient way to get to the games."

In addition to a full menu of sports, The Lucky Devil offers burgers and wings, and karaoke.

Bar en Tempe abre sus puertas

Scott Hindman y sus asociados dicen que han encontrado el lugar perfecto.

"Estábamos buscando un bar deportivo," dice Hindman, "y este lugar tiene muchas cosas positivas: se encuentra cerca de ASU, mucha gente vive cerca, y la parada del METRO fue una de las razones por las que lo compramos. En poco más de un año la gente podrá llegar, comer algo, y subirse en el tren a un partido de los Diamondbacks o Suns sin tener que preocuparse de donde estacionarse."

Los asociados de Hindman, su esposa Rena y Andy y Missy Mortensen compraron el bar en diciembre del 2006 cuando la construcción de METRO se

encontraba en apogeo y empezaron a restaurar el bar. Pasaban los fines de semana arreglando, pintando, instalando televisores, y mejorando el menú.

La construcción (del METRO) fue un poco más difícil de lo que nos habíamos imaginado," dice Hindman, "pero ahora que Terrace Road está abierta las cosas han mejorado. Creemos que el METRO será algo muy positivo para nosotros cuando ya este terminado---una manera rápida y conveniente para llegar a los partidos."

Aparte del menú deportivo que ofrece el lugar, también hay hamburguesas y alitas y karaoki.

MetroLightRail.org
602-254-RAIL
Info@MetroLightRail.org

To receive this information in alternative formats call
602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Para recibir esta información en formatos alternativos
llame al 602-254-7245 / TTY 602-322-4499.

Board of Directors

Councilman Tom Simplot - Chair, City of Phoenix

Mayor Keno Hawker - Vice Chair, City of Mesa

Mayor Hugh Hallman - City of Tempe

Mayor Elaine M. Scruggs - City of Glendale

Mayor Boyd Dunn - City of Chandler